



ΕΘΝΙΚΟ
ΘΑΛΑΣΣΙΟ
ΠΑΡΚΟ
ΖΑΚΥΝΘΟΥ

•
NATIONAL
MARINE
PARK OF
ZAKYNTHOS

•
Οδηγός
Επισκεπτών

•
Visitors
Guide

Η προστατευόμενη περιοχή που επισκέπτεστε έχει τη δική της ιστορική αξία στην προστασία του περιβάλλοντος στην Ελλάδα. Το Εθνικό Θαλάσσιο Πάρκο Ζακύνθου (Ε.Θ.Π.Ζ.) ιδρύθηκε με Προεδρικό Διάταγμα, το Δεκέμβριο του 1999 (ΦΕΚ 906Δ, 22 Δεκεμβρίου 1999) και αποτελεί την πρώτη θεσμοθετημένη περιοχή στην Ελλάδα, η οποία διοικείται από έναν Φορέα Διαχείρισης. Στην περιοχή του Ε.Θ.Π.Ζ. υπάρχει πλήθος ανθρώπινων δραστηριοτήτων με κυριότερες τον τουρισμό και τη γεωργία.

Η λειτουργία του Ε.Θ.Π.Ζ στοχεύει στην προστασία των παραλιών ωτοκίας της *Caretta caretta*, του βιοτόπου και του πληθυσμού της μεσογειακής φώκιας, της ορνιθοπανίδας, της χερσαίας και παράκτιας χλωρίδας και πανίδας, του θαλάσσιου οικοσυστήματος και των ιχθυοαποθεμάτων, αναπτύσσοντας παράλληλα δραστηριότητες για τη βιώσιμη ανάπτυξη της περιοχής, που εναρμονίζονται με την προστασία της φύσης, του τοπίου και της πολιτιστικής κληρονομιάς.

.....

You are visiting a protected area that is a landmark in the history of environmental protection in Greece. The National Marine Park of Zakynthos (N.M.P.Z.) was established by a Presidential Decree in December 1999 (Government Gazette 906D, December 22, 1999), and is the very first institutionally established National Park area in Greece administered by a Management Agency. The National Park is, of course, the site of a variety of human endeavours, with tourism and agriculture as the main activities.

The N.M.P.Z. aims to protect the nesting beaches of the loggerhead sea turtle *Caretta caretta*, the monk seal *Monachus monachus* habitat and population, the avifauna, terrestrial and coastal flora and fauna, the marine ecosystem and fish stocks. In parallel, the Park is engaged in local development activities that are in line with nature conservation, as well as landscape and cultural heritage preservation.



Φορέας
Διαχείρισης Εθνικού
Θαλασσιού Πάρκου
Ζακύνθου (Ε.Θ.Π.Ζ.)

Management Agency
of the National Marine
Park of Zakynthos
(N.M.P.Z.)



ΥΠΟΜΝΗΜΑ / LEGEND



Κεντρικά Γραφεία Ε.Θ.Π.Ζ.
N.M.P.Z. Headquarters

Ενημερωτικός - Επιστημονικός Σταθμός Γέρακα
Information - Scientific Station Gerakas

Ενημερωτικό - Κέντρο Βασιλικού
Information - Centre of Vasiliko

Ενημερωτικός - Επιστημονικός Σταθμός Καλαμακίου
Information - Scientific Station Gerakas

Θεματικό Εκθεσιακό Κέντρο C.caretta (Ε.Θ.Π.Ζ.)
Thematic Exhibition Centre C. caretta (N.M.P.Z.)

Περιπτερα Ενημέρωσης / Information Kiosks

Δρόμος προς Εκθεσιακό Κέντρο
Exhibition Center Road

Εθνικός Δρόμος / National Road

Αεροδρόμιο / Airport

Οικισμοί/ Settlement

Περιοχή Απολύτου Προστασίας
Strictly Protection Site

Περιοχή Προστασίας της Φύσης
Nature Protection Site

Προστατευόμενα Τοπία
Protected Landscape

Περιοχή Οικοανάπτυξης
Area of sustainable development

Περιοχή Ελεγχόμενου Τουρισμού
Area of controlled tourism development

Διοικητικά Όρια Ε.Θ.Π.Ζ.
NMPZ Bounary

Ια Θαλάσσια περιοχή του Ε.Θ.Π.Ζ.
Marine area of Strofadia Islands

Θαλάσσια περιοχή / Maritime zone **A**

Θαλάσσια περιοχή / Maritime zone **B**

Θαλάσσια περιοχή / Maritime zone **Γ**

Ιβ Θαλάσσια περιοχή των Νήσων
Στροφάδων / Marine Area of
Strofadia islands

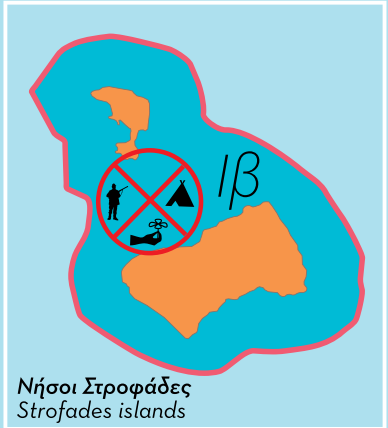
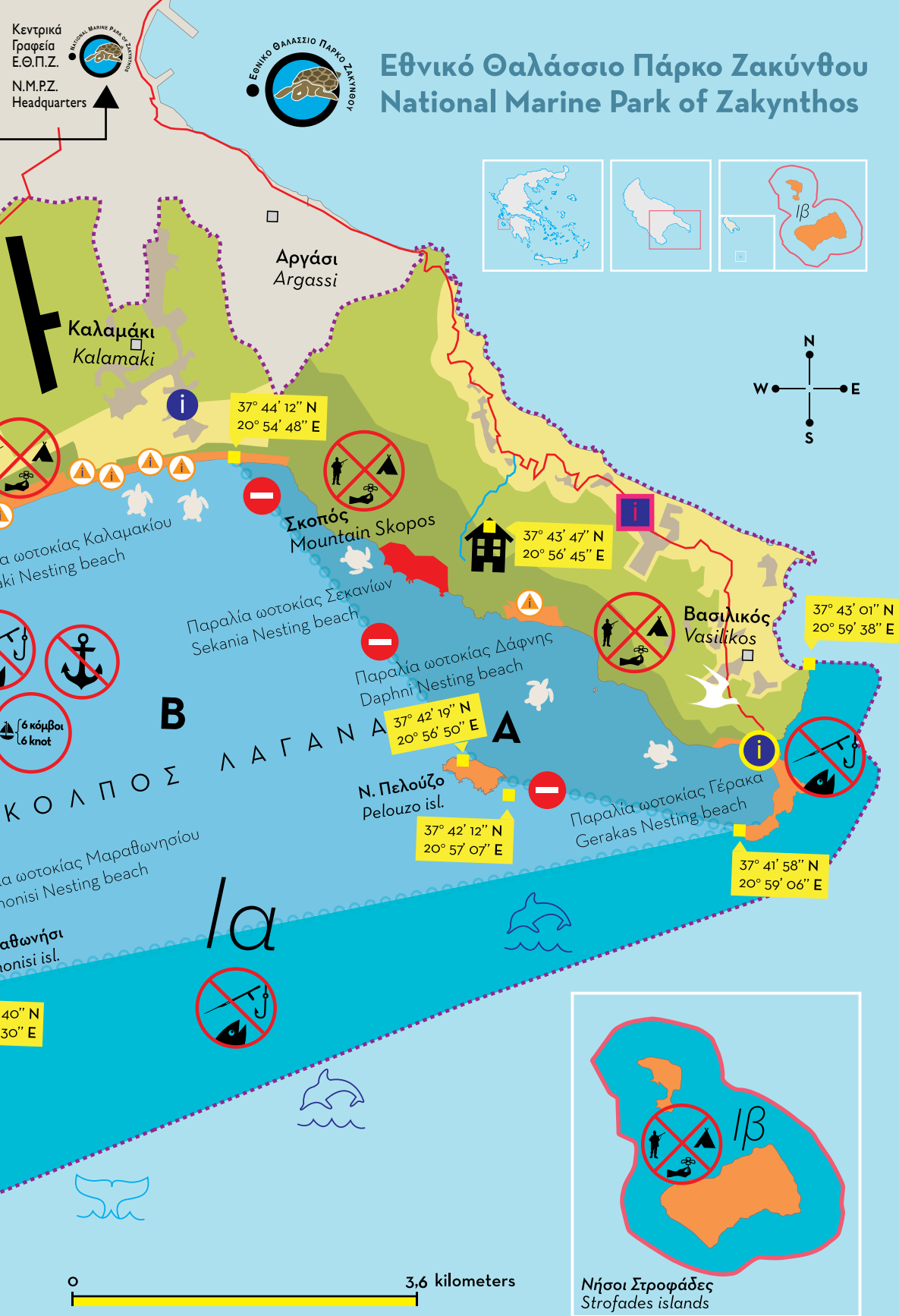
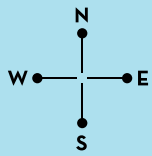
Προς Πόλη Ζακύνθου
To Zakynthos Town



Κεντρικά
Γραφεία
Ε.Θ.Π.Ζ.
N.M.P.Z.
Headquarters



Εθνικό Θαλάσσιο Πάρκο Ζακύνθου National Marine Park of Zakynthos



Θαλάσσια Χελώνα

Loggerhead Sea Turtle

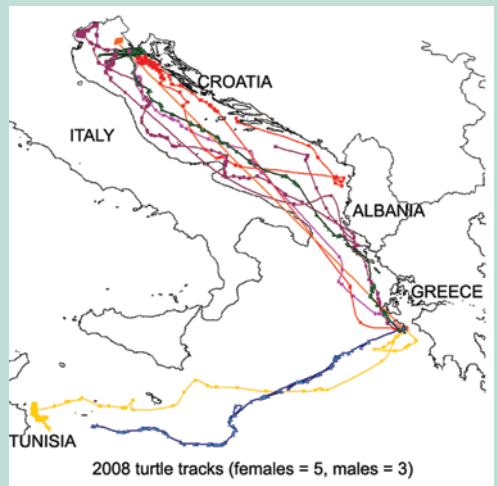
Caretta caretta

Οι θαλάσσιες χελώνες *Caretta caretta* είναι ερπετά, με μήκος περίπου 1 m και παρότι αναπνέουν με πνεύμονες, περνούν το σύνολο σχεδόν της ζωής τους στη θάλασσα, όπου τρέφονται με μέδουσες, μαλάκια, και άλλα ασπόνδυλα. Στην αρχή της άνοιξης, μεταναστεύουν κυρίως από την Κ. Μεσόγειο όπου ξεχειμωνιάζουν στον Κόλπο Λαγανά για ζευγάρωμα, ενώ οι φωλιές δημιουργούνται από τα μέσα Μαΐου μέχρι και τα τέλη Αυγούστου. Τα θηλυκά βγαίνουν κατά τη διάρκεια της νύχτας στην ακτή και αφού επιλέξουν το κατάλληλο σημείο, σκάβουν με τα πτερύγιά τους ένα αυγοθάλαμο βάθους 40-50 εκ., μέσα στον οποίο εναποθέτουν κατά μέσο όρο 120 αυγά, διαδικασία που συνήθως επαναλαμβάνεται 3-4 φορές μέσα στο καλοκαίρι. Τα αυγά έχουν μέγεθος όσο ένα μπαλάκι «ring ring» και κέλυφος μαλακό, για να μην σπάνε. Η επώαση διαρκεί 42-70 ημέρες και εκκολάπεται το 60-70% των αυγών. Το φύλο των νεοσσών εξαρτάται από τη θερμοκρασία της άμμου: άνω των 29°C εκκολάπτονται θηλυκά, ενώ σε χαμηλότερες θερμοκρασίες κυρίως αρσενικά. Τα χελωνάκια (μήκους περίπου 5 εκατοστών) βγαίνουν από την άμμο κυρίως το βράδυ και με την βοήθεια της αντανάκλασης του φωτός των αστεριών και της σελήνης στο νερό βρίσκουν τη θάλασσα. Κατά την διαδρομή από τη φωλιά προς τη θάλασσα, τα χελωνάκια ρυθμίζουν την «μαγνητική τους πυξίδα» και πρέπει να την κάνουν μόνα τους, ώστε μετά από χρόνια να μπορέσουν να επιστρέψουν στην ίδια περιοχή και να αναπαραχθούν (συμπεριφορά παλινόστησης). Το Ερευνητικό Πρόγραμμα του Ε.Θ.Π.Ζ. «η Οδύσσεια της *Caretta*» μας έδειξε τον κοσμοπολίτικο χαρακτήρα τους, μιας και επισκέπτονται αρκετές Μεσογειακές χώρες κατά την διάρκεια της ζωής τους.





The loggerhead sea turtles are reptiles that grow to almost one metre in length. Although they breathe air using their lungs, they spend almost all of their life underwater, feeding on jellyfish, molluscs and other invertebrates. In early-spring, the turtles migrate from the C. Mediterranean foraging areas to Laganas Bay to mate, and nest on the beaches from mid-May to late-August. At night, females come ashore, choose a suitable spot, and use their flippers to dig an egg chamber, which is 40-50 cm deep. Here, they lay a clutch of 120 eggs on average. This process is repeated 3-4 times throughout the summer. The eggs resemble a «ping-pong ball» in size and shape, but have a soft shell so as not to break when they drop into the nest. The eggs incubate in the nest for 42-70 days, of which 60-70% hatch. Sand temperature determines the sex of the offspring (hatchlings); above 29°C, the hatchlings are primarily female, while below this temperature they are primarily male. Hatchlings are approximately 5 cm long and usually emerge from the nest at night. They find their way to the sea assisted by the stars and by moonlight reflected off the water. As they leave the nest and crawl to the sea, hatchlings are thought to imprint the location by a 'magnetic compass'. This is a natural process, so, years later, they may return to the same area to breed (termed 'homing' behaviour). The N.M.P.Z. Research Programme 'Caretta Odyssey' revealed that turtles breeding on Zakynthos disperse to foraging areas throughout the entire Mediterranean region.





Αποτελεί ένα από τα σπανιότερα και πλέον απειλούμενα θαλάσσια θηλαστικά του πλανήτη καθώς ο παγκόσμιος πληθυσμός της δεν ξεπερνάει τα 350-450 άτομα. Σήμερα εξαπλώνεται κυρίως στην Βορειοανατολική Μεσόγειο και ιδιαίτερα στις Ελληνικές ακτές συμπεριλαμβανομένου και του Ε.Θ.Π.Ζ. Η Μεσογειακή φώκια θεωρείται παράκτιο είδος καθώς σπάνια απομακρύνεται από τις ακτές και τρέφεται κυρίως με ψάρια, αστακούς και χταπόδια. Ιστορικές πηγές αναφέρουν ότι συνήθιζαν να χρησιμοποιούν ανοιχτές παραλίες για να ξεκουράζονται και να γεννάνε. Σήμερα, η ανθρώπινη όχληση τις έχει κυρίως περιορίσει σε απρόσιτες παράκτιες σπηλιές. Στις ελληνικές θάλασσες, αναπαράγεται από τον Αύγουστο μέχρι και τον Δεκέμβριο. Κάθε θηλυκό γεννάει μόνο ένα μικρό το οποίο θηλάζει για 3-4 μήνες. Η ενηλικίωση της μεσογειακής φώκιας γίνεται περίπου στον 4ο χρόνο, ενώ η διάρκεια ζωής της ξεπερνά τα 20 χρόνια.



This is one of the rarest and most endangered marine mammals on the planet. Globally, its population does not exceed 350-450 individuals. Nowadays they are usually found in the northeastern Mediterranean, particularly along the Greek coast, including the N.M.P.Z. The monk seal is considered to be a coastal species that rarely leaves the coast. It feeds on fish, lobsters and octopuses. Historical sources indicate that monk seals are aggregated on open beaches to rest and breed. Nowadays, human activity has forced seals to nest in inaccessible coastal caves. In the Greek Seas, the birthing period starts in August and ends in December. Each female gives birth to only one pup, and the nursing period lasts for 3-4 months. In the Mediterranean Monk Seal, sexual maturity is attained in both sexes at an age of about 4 years and longevity is at least 20 years.



Μεσογειακή φώκια

Monk Seal

Monachus monachus



Θαλάσσια Χλωρίδα

Marine Flora

Η θαλάσσια προστατευόμενη περιοχή του Ε.Θ.Π.Ζ. φιλοξενεί περισσότερα από 170 είδη φυτικών οργανισμών που εξαπλώνονται τόσο στις βραχώδεις όσο και στις αμμώδεις περιοχές του θαλάσσιου πυθμένα, όπου μέσω της φωτοσύνθεσης παράγουν το απαραίτητο οξυγόνο και το οργανικό υλικό που υποστηρίζουν την θαλάσσια ζωή. Η Ποσειδωνία (*Posidonia oceanica*) καλύπτει το 45% της θαλάσσιας προστατευμένης περιοχής του Ε.Θ.Π.Ζ. Τα λιβάδια της Ποσειδωνίας (οι γνωστές «φυκιάδες») φιλοξενούν περισσότερα από 1200 είδη οργανισμών και χαρακτηρίζονται ως τα υποθαλάσσια «τροπικά δάση» της Μεσογείου. Αποτελούν πεδία τροφοληψίας ή ανάπαυσης για πολλά είδη όπως η θαλάσσια χελώνα *Caretta caretta*.

The marine protected area of the N.M.P.Z. hosts more than 170 species of plant organisms which are extending both on rocky and sandy substrates and are producing through the photosynthetic activity the oxygen and the organic material needed to support marine life. *Posidonia oceanica* covers almost 45% of the latter area. In general, *Posidonia oceanica* meadows host more than 1200 species and are characterised as the underwater “rainforests” of the Mediterranean. They are grazing or rest sites for many species, such as the *Caretta caretta* loggerhead turtle.



Θαλάσσια Πανίδα

Marine Faune

Στη θαλάσσια περιοχή του Ε.Θ.Π.Ζ. περιλαμβάνονται περισσότερα από 30 προστατευόμενα ή απειλούμενα είδη ασπονδύλων, ψαριών και θηλαστικών, τα οποία χαρακτηρίζονται από ιδιαίτερη οικολογική και οικονομική σημασία όπως η πίννα, ο μωβ ακινός, ο ροφός, ο σκάρος και το κοινό δελφίνι. Ανάμεσα στις σημαντικότερες απειλές για την θαλάσσια πανίδα, κυρίως ανθρωπογενούς προέλευσης, κατατάσσονται η ρύπανση, η καταστροφή των ενδιατημάτων και η υπεραλίευση, όπου για την αντιμετώπιση τους και την προστασία της βιοποικιλότητας και του θαλάσσιου οικοσυστήματος γενικότερα, το Ε.Θ.Π.Ζ. εφαρμόζει κατάλληλα διαχειριστικά μέτρα.

The marine protected area of the N.M.P.Z. hosts more than 30 protected or endangered species of invertebrates, fish and mammals, which are particularly important from an ecological and economic perspective, such as the noble pen shell, the purple sea urchin, the dusky grouper, the parrotfish and the common dolphin. Pollution, habitat degradation and overfishing are among the most significant, human induced, threats to the marine fauna. The N.M.P.Z. implements appropriate management measures in order to confront such threats and further protect biodiversity and the marine ecosystem.



Χερσαία Χλωρίδα & Πανίδα

Terrestrial Flora & Faune



Στη χερσαία περιοχή συναντώνται εξακόσια περίπου είδη Μεσογειακής χλωρίδας, μεταξύ των οποίων η orchideά *Serapias ionica* και τριάντα ακόμα είδη orchideάς που προστατεύονται από τη διεθνή σύμβαση CITES, είδη τα οποία δεν μαζεύουμε, ούτε πειράζουμε. Στις απόκρημνες βραχώδεις ακτές συναντάμε ενδημικά (π.χ. *Limonium zakynthium* και *Limonium phitosianum*) και απειλούμενα είδη (π.χ. *Asperula naufragi*). Η πανίδα της περιοχής εκτός από τα πουλιά περιλαμβάνει ερπετά (χελώνες χερσαίες και γλυκού νερού, Πράσινη Σαύρα, Σπιτόφιδο) και λίγα θηλαστικά (σκατζόχοιροι, λαγού, νυφίτσες).

.....

Almost 600 Mediterranean species of flora are found in the terrestrial area of the National Park. Some species, such as *Serapias ionica*, while 30 other species of orchids are protected under an international convention. These species should not be collected or handled. Endemic (e.g. *Limonium zakynthium* and *Limonium phitosianum*) and endangered (e.g. *Asperula naufragi*) species grow on steep rocky coasts. Fauna of interest in the National Park area, other than birds, include , among other, reptiles (tortoises and freshwater turtles, European Green Lizard, the European ratsnake (*Elaphe situla*) and a few mammals (hedgehogs, hares, weasels).



Ορνιθοπανίδα

Anifauna

Η ευρύτερη περιοχή του Ε.Θ.Π.Ζ. φιλοξενεί περίπου 140 είδη πτηνών, κυρίως κατά την ανοιξιάτικη ή φθινοπωρινή μετανάστευση. Ιδιαίτερα τα νησιά Στροφάδες (περιοχή ΙΙβ του Ε.Θ.Π.Ζ.) αποτελούν ένα τόπο ανεκτίμητης οικολογικής σημασίας, καθώς είναι η πρώτη στεριά που συναντούν τα πουλιά κατά τη μετανάστευση από την Αφρική, σταματούν και αναπληρώνουν τις δυνάμεις τους. Χαρακτηριστικά είδη ορνιθοπανίδας είναι το Τρυγόνι, ο Μαυροπετρίτης, ο Αρτέμης, οι Βαρβακίνες, οι Δενδρογέρακες, ενώ στον υγρότοπο του Κερίου καταφεύγουν συχνά Αργυροτσικνιάδες και Βουβόκυκνοι. Μεταξύ των πουλιών που επισκέπτονται την προστατευόμενη περιοχή περιλαμβάνονται ορισμένα είδη όπως, ο Στικταετός η Βαλτοπάπια και ο Αιγαιόγλαρος αναφέρονται ως είδη ευάλωτα ή απειλούμενα, με πληθυσμούς που διαρκώς μειώνονται.

.....

The N.M.P.Z. area hosts almost 140 species of birds, mainly during the spring or autumn migrations. Birds migrating from Africa stop and recover their strength at the Strofadades islands (part of the N.M.P.Z. - area IIb). This is a site of tremendous ecological importance, as it is the first stretch of land birds encounter in their migration from Africa. Typical species of birds that may be seen include turtle doves (*Streptopelia turtur*), Eleonora falcons (*Falco eleonora*), Cory's shearwaters (*Calonectris diomedea*), the common buzzard (*Buteo buteo*) and the Eurasian hobby (*Falco subbuteo*), while the wetlands of Keri are often visited by little egrets (*Egretta alba*) and mute swans (*Cygnus olor*). Amongst the birds visiting the islands within the National Park, the most vulnerable and endangered species, whose populations are constantly dwindling, are included the greater spotted eagle (*Aquila clanga*), the ferruginous duck (*Aythya nyroca*) and the Audouin's Gull (*Larus audouinii* or *Ichthyæetus audouinii*).



Μέτρα προστασίας των παραλιών ωτοκίας της θαλάσσιας χελώνας *Caretta caretta*

1. Η ανθρώπινη παρουσία επιτρέπεται στις παραλίες ωτοκίας του Ε.Θ.Π.Ζ. από τις 07:00 π.μ. έως και τη δύση του ηλίου
2. Φροντίζουμε οι παραλίες να είναι καθαρές για εμάς και τις χελώνες, παίρνοντας τα σκουπίδια και τα αποτσίγαρα μαζί μας όταν φεύγουμε.
3. Η δραστηριότητα μας περιορίζεται σε μια στενή ζώνη κοντά στο νερό (≈ 5 μέτρα από τη θάλασσα). Σε μεγαλύτερες αποστάσεις είναι πολύ πιθανή η ύπαρξη φωλιών.
4. Οι φωλιές κοντά στη ζώνη ανθρώπινης δραστηριότητας σηματοδοτούνται με κλωβό για την προστασία τους αλλά δεν τις πλησιάζουμε, γιατί επηρεάζουμε αρνητικά την εκκόλαψη των αυγών.
5. Όταν παίζουμε στην παραλία ή δημιουργούμε κατασκευές από άμμο (κάστρα, λιμνούλες κ.α.), μένουμε πολύ κοντά στη θάλασσα (1-2 μέτρα) και φροντίζουμε να τα ισοπεδώσουμε πριν φύγουμε, καθώς αποτελούν εμπόδιο για τα μικρά χελωνάκια στην προσπάθειά τους να φτάσουν στη θάλασσα.
6. Αν είμαστε παρόντες κατά την «έξοδο» των νεοσσών χελωνών από τη φωλιά, δεν τα αγγίζουμε, καθώς επηρεάζετε αρνητικά η επιβίωσή τους. Καλούμε τον Φύλακα Περιβάλλοντος και ακολουθούμε τις οδηγίες του
7. Αυτοκίνητα, μηχανάκια, ποδήλατα, άλογα και σκύλοι δεν επιτρέπονται στις παραλίες ωτοκίας λόγω των σημαντικών αρνητικών συνεπειών τους για την αναπαραγωγή της θαλάσσιας χελώνας.
8. Δεν μετακινούμε/αφαιρούμε φυσικά υλικά (άμμο, κοχύλια, γλίνες) από τις παραλίες ωτοκίας. Ομοίως δεν αφαιρούμε ακινούς, αστερίες και άλλα θαλάσσια είδη από το βυθό της θάλασσας. Η ομορφιά και ο φυσικός πλούτος της περιοχής εξαρτάται από τη συμμετοχή σας.
9. Δεν χρησιμοποιούμε ομπρέλες θαλάσσης στις παραλίες ωτοκίας Γέρακα, Δάφνη και Μαραθωνήσι -εκτός των υφιστάμενων, εφόσον υπάρχουν.
10. Οι «γλίνες» (πηλός) στην παραλία του Γέρακα αποτελούν μοναδικό γεωλογικό μνημείο της περιοχής -δεν επιτρέπεται η αφαίρεση και χρήση τους.
11. Η προστασία και ενίσχυση των ιχθυοαποθεμάτων είναι σημαντική για τα θαλάσσια οικοσυστήματα και όχι μόνο, έτσι δεν επιτρέπεται η ερασιτεχνική (π.χ ψαροντούφεκο, καθετή, καλάμι) και μέση επαγγελματική (π.χ. τράτα, γρι-γρι) αλιεία.

Παρακαλούμε ακολουθείτε τις οδηγίες των Φυλάκων Περιβάλλοντος του Ε.Θ.Π.Ζ., καθώς η κάθε παραλία ωτοκίας υπόκειται σε ιδιαίτερα μέτρα προστασίας προσαρμοσμένα στις ειδικές συνθήκες της περιοχής.





Protection measures for the sea turtle nesting beaches *Caretta caretta*

1. The general public is permitted on the sea turtle nesting beaches of the N.M.P.Z. from 07:00 am to sunset.
2. Please keep the beaches clean both for yourselves and the sea turtles, and remove your rubbish and cigarette butts when you leave the beach.
3. Limit all activity to a narrow strip of beach near the water (approximately 5 metres from the sea). Higher up the beach nests are likely to be present.
4. Any nests close to a human activity zone are marked by a cage for their protection; keep away from these nests, as you may disturb the incubation and hatching process.
5. Stay close to the sea (1-2 metres) when making sand sculptures or playing in the sand (building sand-castles, beach sports, etc.). Before you leave, please flatten these creations, as they could be an obstacle to sea turtle hatchlings when crawling to the sea.
6. If you happen to be present as hatchlings emerge from a nest, do not touch them, as you could negatively impact their survival. Immediately inform a Park Ranger and follow any directions you receive.
7. Cars, motorbikes, bicycles, horses and dogs are not allowed on nesting beaches as they may present a hazard.
8. Do not remove natural materials (sand, shells or pebbles) from the nesting beaches. Similarly, do not remove sea urchins, starfish and other marine species from the sea. The beauty and the natural wealth of the area depend on your assistance.
9. Do not use umbrellas on the nesting beaches of Gerakas, Dafni and Marathonisi – (except for permanent furniture that has been officially endorsed by the N.M.P.Z).
10. The 'Glines' (clay pinnacles) on Gerakas beach constitute a unique geological monument of the area. Do not remove or use the clay.
- ii. Fish stock conservation and enrichment is important for the immediate and surrounding area of the N.M.P.Z. Recreational (e.g. spear fishing, rod fishing) and medium scale professional (e.g. trawlers, purse seiners) fishing is, therefore, not permitted in the protected area.

You are kindly requested to follow the instructions of the N.M.P.Z Agency Park Rangers, because each nesting beach is subject to special protection measures depending on local conditions.

**Μέτρα προστασίας
οικοσυστημάτων & Οδηγός
παρατήρησης θαλάσσιας χελώνας**

**Guidelines for the protection
of marine ecosystems & the
Observation of the sea turtle**





Στο θαλάσσιο τμήμα της προστατευόμενης περιοχής για την προστασία της θαλάσσιας χελώνας και του θαλάσσιου οικοσυστήματος δεν επιτρέπονται όλο το χρόνο η μέση επαγγελματική (π.χ. τράτες βυθού, γρι-γρι) και η ερασιτεχνική (π.χ. ψαροντούφεκο, παραγάδια, δίχτυα) αλιεία, και τα μηχανοκίνητα θαλάσσια σπορ (π.χ. σκι, jet-ski). Εντούτοις, κατά τη διάρκεια της μέρας μπορείτε να ανακαλύψετε την ομορφιά της περιοχής με ναυσιπλοΐα (**προσοχή ταχύτητα έως 6 ναυτικά μίλια την ώρα και αγκυροβολία μόνο στη Γ Ζώνη**), κολύμβηση, ελεύθερη και αυτόνομη κατάδυση κ.α.

Μέρος των εμπειριών σας θα είναι και η παρατήρηση της θαλάσσιας χελώνας. Όταν την συναντήσετε, μην πλησιάζετε μετωπικά και κρατείστε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων. Ο μέγιστος χρόνος παρατήρησής της είναι τα 15 λεπτά όταν δεν βρίσκεται στην επιφάνεια, αλλιώς 10 λεπτά. Στο διάστημα αυτό δεν την ταιίζουμε, ούτε την ακουμπάμε. Αν δε θέλετε να τραπέι σε φυγή να είστε ήρεμοι, χωρίς φωνές και απότομες κινήσεις (πόσο μάλλον του σκάφους!). Σε οποιαδήποτε περίπτωση αν η χελώνα είναι ανήσυχη απομακρυνθείτε, θα ξανασυναντηθείτε λίγα μέτρα πιο κάτω.

Professional middle scale fisheries (e.g. trawlers, purse-seiners) and recreational fishing (e.g. spear fishing, long lines, nets) as well as motorized water sports (e.g. waterskiing, jet-skis) are forbidden year-round to protect the loggerhead sea turtle and the marine ecosystem. You may discover the beauty of the sea by boat (**attention: boat speed should not exceed 6 nautical miles per hour and mooring is only allowed in Zone C**), swimming, canoeing and diving.

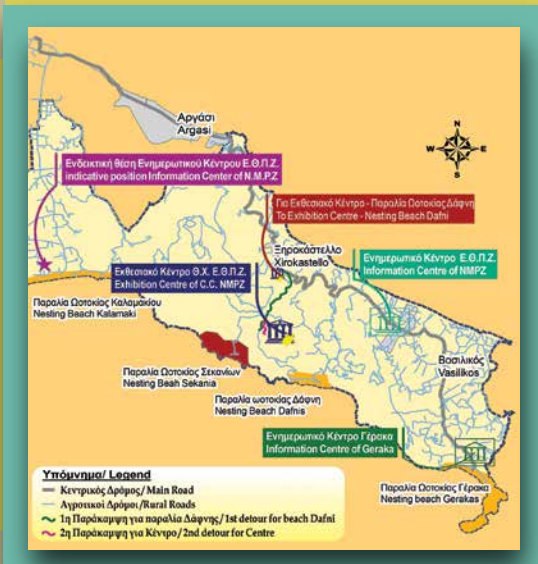
To make your trip a more fulfilling experience, you may observe the loggerhead turtle in its natural marine environment. If you encounter a turtle, do not approach it from the front and keep a minimum distance of 15 metres. Maximum observation time should be limited to 15 minutes, when the turtle is not on the water surface, or 10 minutes when it is near to the water surface. During this time, do not feed nor touch the turtle. If you do not want to scare the turtle away, stay calm, do not shout or make abrupt movements (and keep boat movements to a bare minimum!). In the case that the turtle is stressed, keep away; you will have the opportunity to observe others.

Κέντρα Ενημέρωσης (Ε.Θ.Π.Ζ.)

Information Centres (N.M.P.Z.)

Για την ενημέρωσή σας, λειτουργεί το Θεματικό Εκθεσιακό Κέντρο της θαλάσσιας χελώνας στη Δάφνη, όπου με φωτογραφίες, αναπαραστάσεις και βιντεοπροβολές θα «ταξιδέψετε» στην προστατευόμενη περιοχή και θα γνωρίσετε τη ζωή της θαλάσσιας χελώνας από το ζευγάρι έως και τη γέννηση των νεοσσών. Επιπλέον, λειτουργεί από το 2014 στη περιοχή Γέρακα – Βασιλικός, το νέο Κέντρο Ενημέρωσης - Επιστημονικός Σταθμός του Ε.Θ.Π.Ζ. ενώ αναμένεται μέσα στο 2015 η λειτουργία ενός αντίστοιχου Κέντρου στο Κалаμακί.

For your information, an Exhibition Centre operates at Dafni, where you can explore the protected area and get familiar with sea turtle life cycle, from mating to the emergence of hatchlings, through audio-visual material (e.g. photographs, posters and video). In addition, you can visit the recently established Information centre/Research station of NMPZ, which operates since 2014 at Gerakas – Vasilikos, whereas a similar centre is expected to operate at Kalamaki during 2015.



Δράσεις - Υποδομές Προσωπικό

Activities - Infrastructure Staff

Στο πλαίσιο της λειτουργίας του Ε.Θ.Π.Ζ., έχουν υλοποιηθεί ή είναι σε εξέλιξη πλήθος Εθνικών και Ευρωπαϊκών Προγραμμάτων (π.χ. Life, MedPAN, ΕΠΠΕΡ, ΕΠΠΕΡΑΑ) που επιτρέπουν την απόκτηση του αναγκαίου υλικοτεχνικού εξοπλισμού (Κέντρα Ενημέρωσης, Φυλάκια, Σκάφη, Ενημερωτικό Υλικό, Μελέτες για την περιοχή κ.α). Σημαντικό τμήμα της δράσης του Φ.Δ. αποτελεί το Πρόγραμμα Ελέγχου Δραστηριοτήτων/ Ενημέρωσης στις παραλίες ωτοκίας που υλοποιείται όλο το χρόνο. Παράλληλα, ο Φ.Δ. έχει στελεχωθεί με ανθρώπινο δυναμικό διαφόρων ειδικοτήτων (π.χ. Βιολόγοι, Γεωτεχνικοί, Οικονομολόγοι) για τη διαχείριση και επιστημονική παρακολούθηση της περιοχής. Τέλος, το Ε.Θ.Π.Ζ. δραστηριοποιείται σε θέματα εκπαίδευσης σε συνεργασία με ΑΕΙ, ΤΕΙ και Ερευνητικά Ιδρύματα της Ελλάδας και του Εξωτερικού (περιβαλλοντική εκπαίδευση, διδακτορικών, μεταπτυχιακών, πρακτική άσκηση) και εθελοντισμού.

.....

In the framework of N.M.P.Z. functioning, several National and European funded programmes (e.g. Life, MedPAN, Operational Program for the Environment and Sustainable Development) have been implemented or are still in progress through which technical equipment necessary for N.M.P.Z. operation (e.g. Information Centres, Guard stations, Vehicles, Boats, Information material and Scientific studies) has been acquired. Surveillance and public awareness program, which is implanted by the N.M.P.Z. throughout the year, can be also considered as an important part of N.M.P.Z. activities. Moreover, the M.A. is properly staffed with specialised personnel (e.g., Biologists, Environmentalists and Economists) responsible for the management and scientific monitoring of the area. Finally, N.M.P.Z. is involved in education (environmental education, university studies, practical on-site training) and volunteer activity in close collaboration with National and International Universities, Technological and Research Institutes.





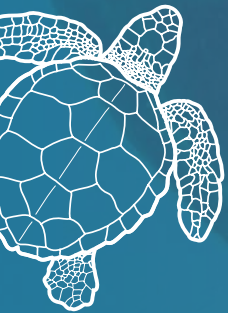
Εθνικό Θαλάσσιο Πάρκο Ζακύνθου

National Marine Park of Zakynthos

Ελευθερίου Βενιζέλου 1
τ.κ. 29100, Ζάκυνθος

1 Eleftheriou Venizelou str.
z.c 29100 Zakynthos

Tel. +30 26950 29870 - 2
Fax +30 26950 23499
e-mail info@nmp-zak.org
www.nmp-zak.org



Επιμέλεια οδηγού:

A. Κολοκοτσά, Χ. Δημητριάδης
Μ. Αρβανιτάκη, L. Sourbes,
Κ.Κατσελίδης, Δ.Κουτσούμπας

Guide Editing:

Dimitriadis C., Schofield G.,
Kolokotsa A., Arvanitaki M.,
Sourbes L., Katselidis K., Psegtoga F.,
Koutsoubas D.

Φωτογραφίες:

L.Sourbes, G. Schofield,
M. San Felix, Κ. Παπαφίτσωρος,
Γ. Καρρής -ΕΟΕ, Β. Κουρούτος
Μ. Χατζικιρίκας - ΕΟΕ,
Χ. Δημητριάδης
Ι. Χατζισταύρου, Ε.Θ.Π.Ζ.

Photos:

L.Sourbes, G. Schofield,
M. San Felix, Κ. Papafitsoros,
G. Karris -EOS, V. Kouroutos
Μ. Chatzikirikas - EOS,
Ch. Dimitriadis, D.
I. Chatzistaurov, N.M.P.Z.

Κάνουμε τις πράξεις, ζούμε το αποτέλεσμα



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης